

EL LEGADO DE JEAN ÉMILE AUGUSTE VOGT 1929-2005

José Antonio Rodríguez Arteaga

rodriguez.arteaga@gmail.com

Colaborador de la Revista

RESUMEN

El presente ensayo muestra la figura y el trabajo profesional de Jean Vogt polifacético profesional de origen galo, considerado el padre de la sismología histórica moderna en Francia. Se destaca su enfoque interdisciplinario al combinar 3 disciplinas aparentemente inconexas: geología, geofísica e historia para reconstruir el historial sísmico de una región. Dedicó su vida profesional a indagar y analizar documentos antiguos en archivos y bibliotecas esencialmente europeos, con el objeto de catalogar terremotos del pasado en el convencimiento que su estudio y comprensión eran cruciales para la evaluación del riesgo sísmico a futuro. Su vasto trabajo intelectual no se limitó a la sismología también incluyó estudios de la "historia rural" particularmente de la región alsaciana a pesar de no ser historiador. No se conocen trabajos dedicados a Venezuela aun cuando fueron presentados en dos importantes eventos en Caracas 1983 y el estado Trujillo en 1997. respectivamente.

Palabras claves: Jean Vogt, sismología histórica moderna francesa, reconstrucción histórico-sísmica de una región, historia rural alsaciana,

INTRODUCCIÓN

Tras 20 años de la desaparición física de Jean Vogt, hemos considerado "obligatorio" dedicar un breve ensayo a su persona y su obra en beneficio de aquellos profesionales y estudiantes universitarios cuyo entusiasmo por los estudios académicos se ha paseado en alguna ocasión por el estudio de los terremotos históricos y sus consecuencias naturales y sociales.

Escasamente conocido fuera del área de la ciencia que estudia los sismos, la obra intelectual de Vogt se destacó en diferentes disciplinas y ello era calificado como

disciplina *atípica* por uno de sus biógrafos, el historiador francés *Jean- Michel Boehler*; (véase a Boehler, 2005a), junto a otros profesionales como *François Ménéillet* en una nota escrita presentada sobre Jean Vogt en la *Asociación Francesa para el Estudio del cuaternario*, lo destaca como un extraordinario investigador que combinó la geografía, la sismología y la historia para dejar una obra invaluable en el estudio de los sismos históricos y la historia rural alsaciana.

Durante el ejercicio de su profesión y luego de egresado de sus estudios universitarios en Geografía e Historia rural por el apego que tenía por su tierra natal, Estrasburgo (véase a Boehler, 2005b). Vogt se ocuparía de muchos y variados temas: geografía, geomorfología, sismología, sismología histórica, neotectónica, alteración de depósitos detríticos, erosión, cartografía y estudio geológico de las formaciones superficiales y de los problemas de erosión agrícola de los suelos, principalmente en Alsacia; era todo un "*ratón de biblioteca*".

Cualquier calificativo que se le diera por sus amplísimos conocimientos bien puede considerarse minúsculo por su rigurosidad científica absoluta y una curiosidad insaciable como *padre de la sismología histórica moderna* en Francia y a quienes hemos tenido la fortuna de conocerlo no solo por sus trabajos sino de "*vista trato y comunicación*".

Sus colegas lo describieron como un investigador incansable que recorría bibliotecas con un "sexto sentido" para encontrar información valiosa, teniendo la capacidad de desenterrar *tesoros escondidos* en archivos mal clasificados.

Su obra es muy vasta e incluye estudios y misiones al extranjero, asistencia a congresos e investigaciones en repositorios de archivos fuera de Francia en las que se entremezclan actividades profesionales e investigaciones a título personal de la región de Toulouse a Bretaña; de los Países Bajos a España; de Milán a Damasco; de Estados Unidos, Guyana, Brasil, Chile, Arabia, Zaire, Madagascar, Malasia, Australia y muy en forma particular a Nueva Caledonia. De aquellos sitios por él visitados, y a título de anécdota, Jean Vogt guardaba entre tantas otras cosas un

mapamundi para sorprender a sus visitantes. En él utilizaba colores con los destinos de sus incesantes viajes de investigación; sus ubicaciones han de considerarse

como no exhaustiva al no añadir otro(s) mapa(s) en cuestión. (Fig. 1).

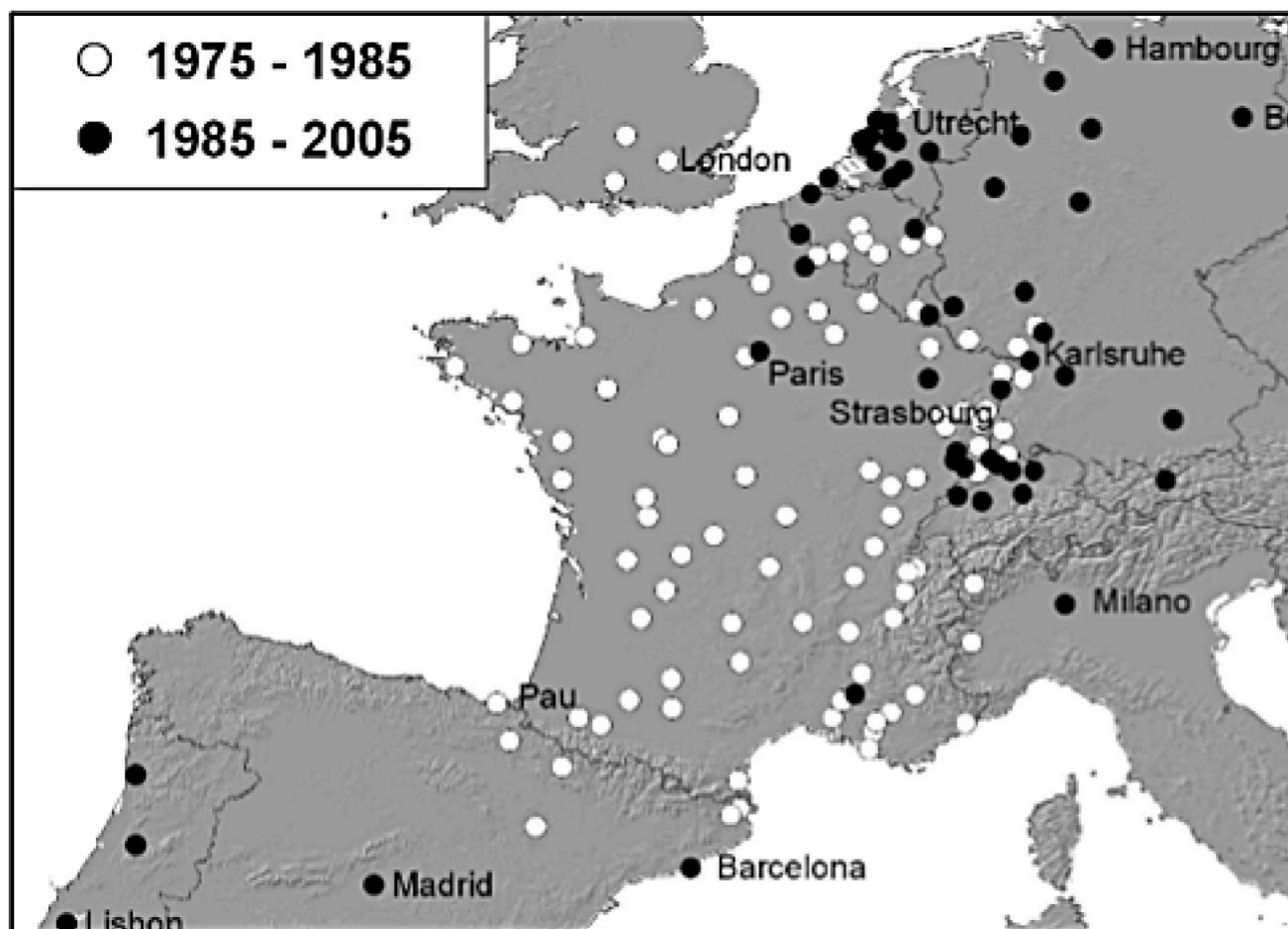


Fig. 1. Ubicación relativa de archivos y bibliotecas visitadas por Vogt en sus investigaciones (Fuente: Modern Approaches in Solid Earth Sciences, 2007, <https://link.springer.com/book/10.1007/978-1-4020-8222-1>)

JEAN VOGT Y VENEZUELA

Bien podemos darle un apartado a Vogt en nuestra nación al prestar su ayuda en las actividades de la sismicidad histórica vernácula para *el Simposio de Neotectónica, sismicidad y riesgo geológico en Venezuela y el Caribe*, 1983. (André Singer, *com. pers.*, 2025). Ambos, Vogt y Singer, mantenían relaciones epistolares desde los años 70' y así, este último le solicita ese mismo año una conferencia, por su amplio conocimiento de la sismicidad del Caribe (Antillas mayores y menores) conforme a la visión integradora de los fundadores de FUNVISIS.

Singer fue el inspirador y organizador del evento -según sus propias palabras. cuyo objetivo principal fue dar a

conocer los primeros resultados inéditos de los trabajos emprendidos en neotectónica y riesgo geológico del Departamento de Ciencias de la Tierra, DCT y en cierto modo, para asegurar la permanencia de éste en la institución científica que ya estaba incluida en el organigrama inicial del instituto de investigación. Como casi toda actividad que se iniciaba, el DCT no disponía de la tan necesaria partida presupuestaria con la que la institución científica FUNVISIS, pudiese afrontar el compromiso pero contaba con muchos profesionales amigos fuera de la misma (Alicia Moreau en la Dirección de Cartografía Nacional, Roberto Centeno Werner en el Metro de Caracas, Enrique Gajardo en el Instituto de

Tecnología Venezolana del Petróleo, INTEVEP, Juan Murria en la empresa petrolera MARAVEN, N. Repetto en la UNESCO-Montevideo y la Embajada de Francia, entre otros).

De este evento de dimensión internacional Vogt dejó un elocuente resumen en *Episodes*, compartido con el sueco Nils-Axel Mörner en el *Boletín de la Comisión de Neotectónica del INQUA*, en su condición de institución auspiciadora del evento junto con la *Comisión Internacional de la Litósfera de la UIGG -UIGS* en la persona de Marcel Arnould, director de la *Escuela Nacional de Minas de París*, realizado a finales de octubre-principios de diciembre de 1983. Igualmente ha de señalarse que en esa misma oportunidad fue invitado Haroun Tazieff *comisario para la investigación de los Riesgos Naturales Mayores de Francia* quién delegó su participación en la persona de Renaud Vié Le Sage. (André Singer *com. pers.*, 2025).

Para 1997 en las *Primeras Jornadas de Sismología Histórica* la presencia de Jean Vogt sirvió para difundir los "activos" de producción nacional en sismología histórica en la misma ruta trazada por el Ingeniero civil José Pablo Grases Galofré. Para ella, André Singer lo invita de nuevo e incluye además al Dr. Armando Espinosa Baquero de Colombia. Ambos gracias a los servicios de cooperación de la Embajada de Francia y en su condición de connotados conocedores de la sismicidad histórica de las extremidades meridional y antillana del límite de placas, como explicase Singer en sus palabras de apertura del evento en cuestión.

Estas jornadas empezaron a convertirse en objeto de investigación sistemática pues dicho evento estaba concebido para un grupo reducido de especialistas e investigadores con inclinaciones al tema que repentinamente se convirtió en un acontecimiento de amplio interés con la asistencia de más de 100 personas (Palme y Altez, 1997).

Desafortunadamente las mismas se mantuvieron hasta su VI edición, año 2012 en donde virtualmente se dieron por cumplidas decayendo considerablemente ante la ausencia de expositores preparados, quizás por la inclusión forzada de temas extra-jornadas fuera del espíritu con que las mismas habían sido originalmente concebidas y efectuadas en los 5 eventos anteriores; es lamentable decirlo, pero así fue.

Hoy por hoy, del equipo original quedan apenas 2 sismo-historiadores en Caracas, que colaboran y ayudan "a distancia" a un desigual número de profesionales en la Universidad de los Andes, Mérida.

El retrato del científico y el hombre

Nace Jean Vogt (**Fig. 2**), en Estrasburgo el 13 de marzo de 1929 del matrimonio formado por Emile Vogt, inspector de impuestos y Elisabeth Jung, ama de casa. Su único hermano, también geógrafo-geomorfólogo Henri Vogt (1864-1927), fue director del "Instituto de Geografía de la Universidad Pasteur de Estrasburgo" (André Singer, *com. pers.*, 2025).

Luego de su formación universitaria clásica en la que egresa de la Universidad de Estrasburgo como Licenciado en Artes y Geografía, Diplomado en Educación Superior en 1951 y tesis de Doctorado de 3^{er} ciclo en 1963, desarrolló su carrera profesional de manera seria y en forma muy profesional. Entre 1953-1954 ya se había desempeñado como asistente en la Universidad Franco-Saar -2 años- y una breve estancia en el Centro Nacional para la Investigación Científica, CNRS de la cual renuncia en 1955.

Se incorporó al Servicio Geológico de la *Afrique-Occidentale Française*, AOF y, tras la desaparición de esta última, al *Bureau de Recherches Géologiques et Minières* BRGM, del que se vió en la necesidad de abandonar en el año 1985 motivado a crisis y desacuerdos en seno de la organización.

Rechazará *el corporativismo y el conformismo*, según refiere Jean- Michel Boehler renunciando al ejercicio de la función pública ofrecida por el *Ministère des Outre-mer* - Ministerio de Ultramar-, así como a diversas propuestas universitarias en los años 1959, 1966.

Su vocación surgió en la Universidad de Estrasburgo gracias al profesor Jean Tricart (1920, 2003) geógrafo



francés especializado en geomorfología, quien supo transmitirle tanto su pasión por los archivos como la intuición que lo llevó a practicar la geomorfología fundamental y aplicada, destacando así la constante interrelación de los aspectos físicos y humanos mediante una interdisciplinariedad esencial.

Fig. 2. Jean Vogt (izq.) y Gottfried Grünthal (der.), 2002.

(Fuente: <https://emidius.mi.ingv.it/vogt/photos/tn/index.html>)

Desde 1985, continuó su actividad a título personal y voluntario tratando los temas que a continuación se mencionan:

- Como colaborador de geocientíficos, siempre buscó aportar sus propios conocimientos. Un ejemplo de ello lo tenemos en su trabajo sobre la alteración y los depósitos detríticos, así como sobre las formaciones superficiales, las cuales sirvieron para incursionar en la cartografía geológica de los cuales obtuvo informes sobre los problemas de los diamantes australianos y brasileños, además de las bauxitas africanas y el níquel de Nueva Caledonia, entre otros.

- En cuanto a la sismicidad y la neotectónica, coordinó el *Proyecto del Mapa Sismo-Tectónico de Francia* (*Commissariat à l'énergie atomique et aux énergies alternatives*, CEA, - *Électricité de France*, EDF y el BRGM)

en el contexto del programa nuclear francés, lo que lo llevó a distanciarse de la "ciencia afirmativa" valga decir a aquella que se refiere a enfoques y prácticas apartados de métodos y paradigmas tradicionales de la llamada ciencia convencional y a combatir el "catastrofismo tazieviano" (nombre dado por Harún Tazieff, quién propagó en su tiempo una suerte de "*psicosis sísmica*"), emprendiendo la revisión de la sismicidad histórica a pesar de la oposición del profesor *Jean-Pierre Rothé* (1906-1991), geofísico y sismólogo francés, antiguo director del Instituto de Física del Globo de Estrasburgo y Director durante más de 30 años de la *Oficina Central Internacional de Sismología*, BCIS y de la *Oficina Central Sismológica Francesa*, BCSH; *Rothé* fue pionero de los estudios macrosísmicos franceses y en particular, uno de los primeros sismólogos en insistir en que el riesgo sísmico fuera considerado por los arquitectos y las administraciones en las grandes obras y la construcción pública.¹

- El problema de los «riesgos naturales», extendido al estudio de las tormentas, llevó a Vogt, desde la perspectiva geotécnica a interesarse por los movimientos del terreno -a menudo asociados a terremotos-, en colaboración con *Michel Humbert*, geólogo, impulsor de la cartografía geotécnica en Marruecos y Francia en su condición de exdirector del *Departamento de Geología* de las formaciones superficiales del BRGM, al cual aportó una notoria contribución Jean Vogt como geomorfólogo en los primeros años de su desempeño en el referido servicio geológico francés (*André Singer, com. pers.*, 2025). A título personal, Vogt investigó la erosión histórica del suelo en Alsacia, pero también en Périgord y Alemania. Estas actividades marginales han dado lugar a numerosos artículos sin agotar su archivo. Su trabajo implicó frecuentar múltiples bibliotecas y archivos tanto en Francia como en el extranjero -Zúrich, La Haya, Harvard, Fiyi, por nombrar solo algunos, dando lugar a numerosos textos, muchos de los cuales han permanecido inéditos.

No fue un historiador profesional, pero realizó una contribución esencial en la historia de Alsacia. Así Jean Vogt fue considerado uno de los mejores ruralistas de la región del Rin, con numerosas obras sobre la evolución de los cultivos y las rotaciones de cultivos desde la Edad Media hasta la actualidad, la ganadería y el comercio, la tenencia de la tierra y la propiedad, y los conflictos sociales, revelando procesos técnicos, cuestiones económicas y reflejos mentales, basado en diferentes fuentes, interpretaciones y caminos, que se centró en un *desacuerdo histórico* con *Étienne Juillard* (1914-2006) geógrafo francés de fama internacional. Dicho desacuerdo se centró esencialmente en la antigüedad de la rotación bienal de cultivos y la naturaleza de la «revolución agrícola», así como en el papel de la propiedad burguesa en el campo alsaciano. Demostrando una completa independencia de criterio respecto a instituciones, escuelas, rituales y clichés, Jean Vogt apoyó sus demostraciones con el análisis profundo de fuentes de archivo, a menudo poco conocidas o inexploradas, de una riqueza prodigiosa. Su obra, inmensa, aunque muy

dispersa, subrayó la necesidad de nuevos conocimientos sobre la historia rural en un contexto más amplio más allá del microcosmos alsaciano.

Jean Vogt: el sismólogo

Vogt (1923-2005) fue conocido por sus importantes contribuciones al estudio de la sismicidad histórica francesa y prácticamente de toda Europa. Será en América probablemente en que su producción es menor, totalizándose unos 13 artículos los cuales llevaron y son transcritos con un título muy elocuente: *Los sismos en América*.

Desempeñó un papel crucial en la creación de las bases de la investigación sismológica moderna al recopilar y analizar registros históricos de terremotos, pues estaba convencido de que el estudio de los sismos pasados era fundamental para poder evaluar los riesgos sísmicos futuros. Su trabajo ayudó a crear un catálogo de terremotos históricos muy completo, que sigue siendo una herramienta valiosa para los investigadores en la actualidad. La investigación de Vogt era profundamente interdisciplinaria, ya que combinaba la geología y la geofísica con métodos históricos, sumergido en viejos documentos, archivos y bibliotecas, analizando relatos de primera mano sobre eventos sísmicos para determinar su magnitud y ubicación haciendo de este enfoque un método único.

Los sismos de América

Vogt, Jean, 2004. *Una mirada a la sismología histórica de las Indias Occidentales*. En: Investigando los registros de terremotos pasados, 21º curso de la Escuela Internacional de Geofísica, P. Albini, V. García-Acosta, R. Musson y M. Stucchi (eds.), *Anales de Geofísica*, v.47, n°2-3, p.465-476.

Vogt, Jean, 2002. *Efectos en la naturaleza de los terremotos de las grandes y pequeñas Antillas*. 6as Reuniones del Grupo APS, Arqueo-sismicidad y vulnerabilidad - medio ambiente, construcción antigua y sociedad, 4-5 de octubre de 2002, Perpiñán.

Vogt, Jean, 2001. *Sismicidad histórica de las pequeñas Antillas - Una prueba para algunos años a mediados del siglo XIX*. En: *El Uso de Datos Históricos en Evaluaciones de Riesgos Naturales*, T. Glade et al. (eds.), Avances en Investigación de Riesgos Naturales y Tecnológicos, v.17, p.29-33.

Vogt, Jean, 2005. *Dos terremotos importantes de Santo Domingo en el siglo XVIII - 2*. El terremoto del 3 de junio de 1770. *Genealogía e Historia del Caribe*, n°178, febrero de 2005, p.4424-4434.

Vogt, Jean, 2005. *El terremoto caribeño del 24 de marzo de 1767*. *Genealogía e Historia del Caribe*, n°182, junio de 2005, p.4562. **Vogt, Jean**, 2005. Algunas precisiones sobre la actividad sísmica antillana de 1727-1728. *Genealogía e Historia del Caribe*, n°183.

Vogt, Jean, 2004. *Dos terremotos importantes de Santo Domingo en el siglo XVIII - 1*. 1751 (2 por seguir). *Genealogía e Historia del Caribe*, n°174, octubre de 2004, p.4298-4302.

Vogt, Jean, 2004. *Reseña de Pierre Gouin - Terremotos "históricos" en Quebec (de 1534 a marzo de 1925) identificados e interpretados a partir de textos originales contemporáneos*. En: *Investigando los registros de terremotos pasados*, 21° curso de la Escuela Internacional de Geofísica, P. Albini, V. Garcia-Acosta, R. Musson & M. Stucchi (eds.), *Anales de Geofísica*, v.47, n°2-3, p.907-908.

Vogt, Jean, 1997. *Dos terremotos mayores de Santo Domingo en el siglo XVIII (1751 y 1770)*. Primeras Jornadas de Sismicidad Histórica en Venezuela, Trujillo (Venezuela), 15-16/5/1997 (comunicación oral).

Vogt, Jean, 1995. *Efectos sobre la naturaleza del sismo antillano del 8 de febrero de 1843*. Los cuadernos de Ultramar, n°191, p.421-425.

Vogt, Jean, 1994. *Revisión de dos sismos de las Pequeñas Antillas: 1839 y 1851*. *Revista de geomorfología dinámica*, t.43, n°4, p.135-143.

Vogt, Jean, 1993. *Una mirada a la sismicidad histórica de las tres Guayanas* - Ensayo de sismología histórica y de historia de las ciencias. *Boletín de Historia de las Geociencias en Venezuela*, v.48, 8/1993, p.1-6.

Vogt, Jean, 1993. *Efectos naturales de los sismos: el ejemplo del sismo antillano de 1690*. *Revista de geomorfología dinámica*, t.42, n°1, p.11-14.

Vogt, Jean, 1983. *Un terremoto importante en el Caribe: el temblor de tierra del 7 de mayo de 1842 (Hispaniola)*. Comunicación en el Simposio de Neotectónica, sismicidad y riesgo geológico en Venezuela y el Caribe, XXXIII Conv. ASOVAC, Caracas, Acta Científica Venezolana, v.34, supl. n°1, p.519.

EL ESTILO JEAN VOGT

Su producción, su método y estilo (Boehler, 2005b) nos dejan una enorme producción intelectual imposible de enumerar en este trabajo; apenas nos atrevemos a presentar una visión parcial del volumen total de temas escritos. Se han calculado cerca de 1.067 artículos, eso sin mencionar los trabajos e informes de BRGM (aún no encontrados y descritos) los cuales se cuentan superiores a 700 contribuciones de las cuales casi el 75% se refieren a la historia y más particularmente a la de la campaña del Rin, desde el siglo XVI hasta el XIX, de la que fue sin duda uno de los mejores especialistas (Boehler, 2005b). No se incluyen en este punto 3 trabajos póstumos cuyos títulos aparecen en un libro dedicado a su memoria.²

Bien podemos enumerar sobre qué escribió:

En la medida en que el material acumulado por su persona fue depositado, según sus deseos previos a su fallecimiento en los archivos departamentales del Bajo Rin, se contarían con "abundantes" metros lineales de notas de archivo, clasificadas por temas y sobre todo "utilizables en un futuro". Pero allí radica el quid, la esencia, el punto clave porque gran parte del patrimonio francés se basaba en la palabra escrita. Así Jean Vogt a menudo deploraba la competencia generalizada de la imagen y la falta de resistencia para descifrar textos escritos en caracteres góticos.

En cualquier caso, sus artículos, ya sean publicados o en fase de gestación, eran de una dispersión extraordinaria en el mejor sentido, porque Vogt tenía una mente analítica y concisa a la vez desconfiaba de las grandes síntesis, aproximaciones carentes de fundamento dando lugar a reproducciones sin fundamento y generalizaciones apresuradas (Boehler, 2005b); su basamento fue la cuantificación y las estadísticas en las que ciertamente no era un experto.

Así, Vogt prefería multiplicar los *estudios de caso*, dejando para otros investigadores las síntesis a partir de la impresionante base de datos que dejó.

Luego de su deceso, 3 especialistas en estos temas: Julien Fréchet, Mustapha Meghraoui y Massimiliano Stucchi se

dieron a la tarea de publicar un texto bajo el título: *Historical Seismology. Interdisciplinary Studies of Past and Recent Earthquakes* (Fig. 3) dedicado a la memoria de Jean Émile Auguste Vogt, cuya aproximación se puede conseguir en RRSS.

La idea surgió luego del coloquio sobre “*La sismología histórica, del archivo a la forma de onda*”, en septiembre de 2005, teniendo como escenario el Instituto de Física del Globo de Estrasburgo con la participación de 40 investigadores y 13 contribuciones provenientes de aquellos involucrados en el campo de investigación en la sismología histórica; hecho que generó una animada discusión sobre los avances principales recientes y el futuro de sus investigaciones.

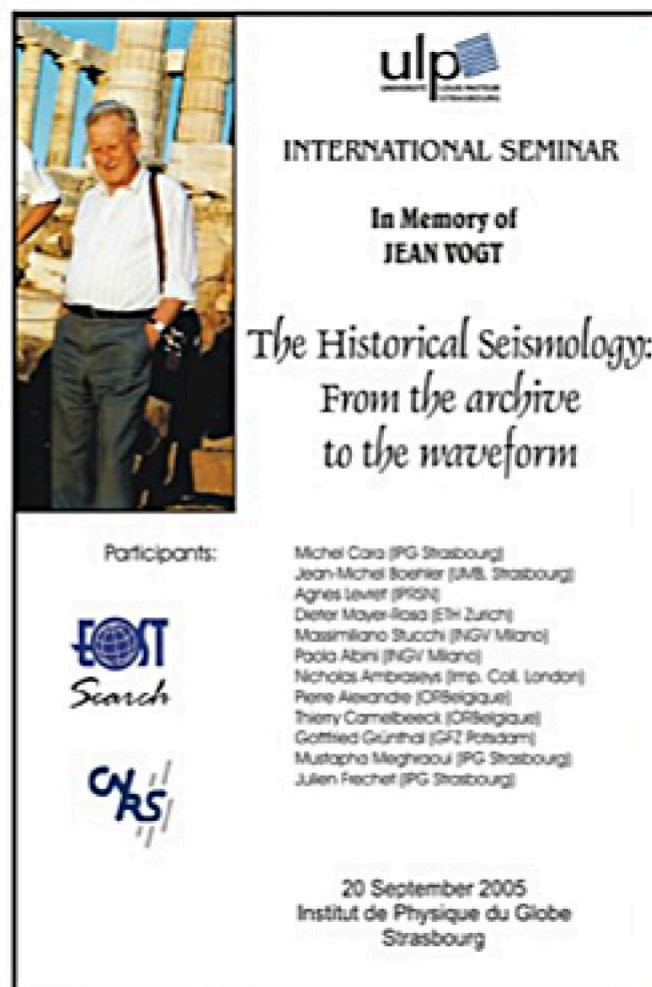
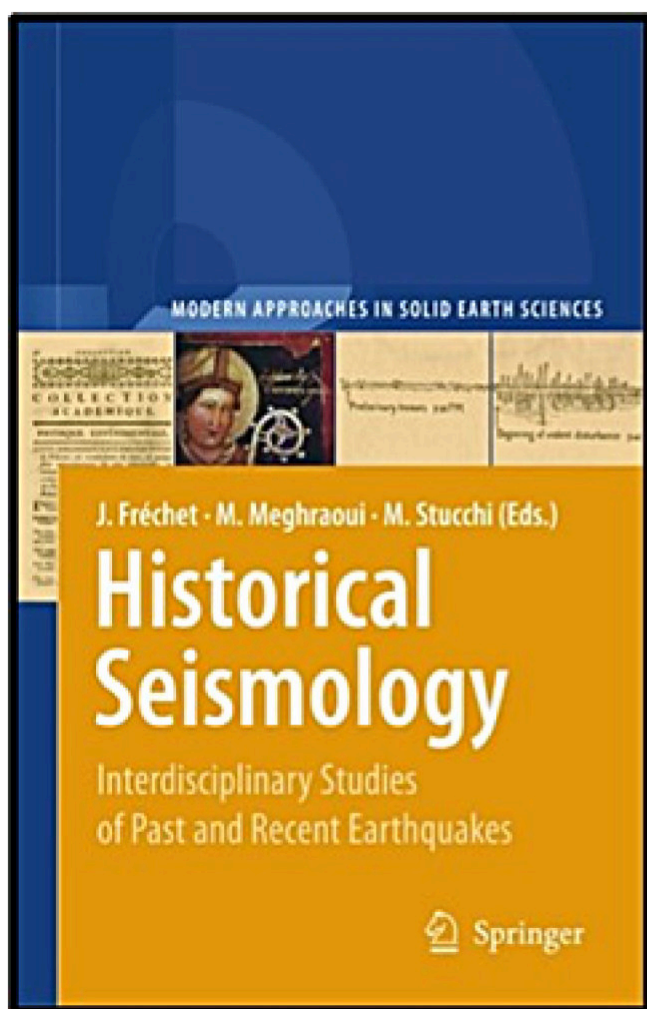


Fig. 3. Portada del texto *Sismología Histórica* (izq.) e invitación al Seminario Internacional en memoria de Jean Vogt.

SU LEGADO

Lo estudiado y escrito por este geógrafo y especialista en sismología histórica bien puede resumirse y tratar en forma intensiva más no exhaustiva. Quizás sí, en un apretado grupo de ejemplos: sismos, sismos franceses, sismos alsacianos y del Rin, sismos europeos, sismos del mediterráneo y del África, sismos americanos, movimientos de tierra, geografía, geología y geomorfología, temas sobre la erosión, erosión Alsacia-Vosges [sic], enciclopedias, historia, resúmenes de BRGM, notas y reportes de BRGM. Sin duda alguna reunió la suficiente cantidad de material para destinarle más allá de un volumen de trabajos.

Quizás nos toparemos en algún momento con archivos más allá de los que se conocen y en cualquier lugar del planeta.

AGRADECIMIENTOS

Al Dr. André Singer P. por su paciencia al revisar y corregir el material suministrado por el autor para la redacción de este ensayo. Largas horas de lectura e intercambio epistolar vía correo electrónico, han permitido que “ajustásemos el texto” y sobre todo la presencia de aquellos profesionales que en éste aparecen mencionados. En todo caso, cualquier falta o exceso, es de la exclusiva responsabilidad de quién suscribe.

BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

PALME, C. y ALTEZ, R. 1998. *La Sismología histórica de Venezuela*. Rev. Investigación, pp. 40-42, Mérida, <https://studylib.es/doc/6503799/la-sismolog%C3%ADa-hist%C3%B3rica-de-venezuela?p=3>.

MENILLET, F. 2005. *Jean VOGT, Strasbourg, 1929 - Strasbourg, juin 2005*, l'Association française pour l'étude du quaternaire (AFEQ), <http://eost.u-strasbg.fr/jv/vogt/FMenillet.htm>.

FRÉCHET, J., MEGHRAOUI M. and STUCCHI, M. 2007. *Historical Seismology Interdisciplinary Studies of Past and Recent Earthquakes* (SPRINGER edit.), 431 pp. <https://link.springer.com/book/10.1007/978-1-4020-8222-1>.

FRÉCHET, J. 2012. *Bibliographie Jean Vogt. Université de Strasbourg*, http://eost.u-strasbg.fr/jv/vogt/Vogt_Biblio.htm.

BOEHLER, J-M. 2005a. *Vogt Jean Emile Auguste*, Notice biographique parue en 2002 dans le Nouveau dictionnaire de biographie alsacienne, (38):4024-4025. <http://eost.u-strasbg.fr/jv/vogt/JMBoehler1.htm>.

BOEHLER, J-M. 2005b. *L'autre facette d'une personnalité complexe: Jean Vogt, historien des campagnes rhénanes*, <http://eost.u-strasbg.fr/jv/vogt/JMBoehler.htm>.

¹El subrayado es nuestro (N/A).

²J. Vogt. 2007. *Comprendre et compléter un catalogue de séismes: le cas de Trinidad*, 9 pp.

J. Vogt. *Earthquake Effects on Nature and Macroseismic Intensity Scales*, 13 pp.,

P. Albini and J. Vogt. 2007 *A Glimpse into the Seismicity of the Ionian Islands Between 1658 and 1664*, 50 pp.